



中国人民银行干部培训翻译教材丛书

中央银行现代化

尼尔·库提斯 (Neil Courtis) 编著
彼特·尼可 (Peter Nicholl)

◎ 方 洁 张立勇 等译

Central Bank Modernisation



中国金融出版社

中国人民银行干部培训翻译教材丛书

中央银行现代化

尼尔·库提斯 (Neil Courtis) 编著
彼特·尼可 (Peter Nicholl)

方洁 张立勇 等译



中国金融出版社

责任编辑：戴 硕 李 融

责任校对：李俊英

责任印制：尹小平

图书在版编目 (CIP) 数据

中央银行现代化 (Zhongyang Yinhang Xiandaihua) / 尼尔·库提斯 (Neil Courtis)、彼特·尼可 (Peter Nicholl) 编著; 方洁、张立勇等译. —北京: 中国金融出版社, 2010. 9

(中国人民银行干部培训翻译教材丛书)

ISBN 978 - 7 - 5049 - 5585 - 2

I. ①中… II. ①尼…②彼…③方…④张… III. ①中央银行—教材
IV. ①F830. 31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 151593 号

Copyright © 2005 Central Banking Publications Ltd

All rights reserved

This translation is published by arrangement with Central Banking Publications Ltd

北京版权合同登记图字 01 - 2008 - 5844

《中央银行现代化》中文简体字版专有出版权属中国金融出版社所有, 不得翻印。

出版
发行 **中国金融出版社**

社址 北京市丰台区益泽路 2 号

市场开发部 (010)63272190, 66070804 (传真)

网上书店 <http://www.chinafph.com>

(010)63286832, 63365686 (传真)

读者服务部 (010)66070833, 62568380

邮编 100071

经销 新华书店

印刷 北京松源印刷有限公司

尺寸 169 毫米 × 239 毫米

印张 14.5

字数 221 千

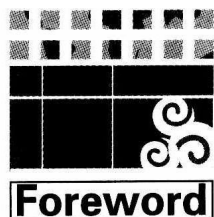
版次 2010 年 9 月第 1 版

印次 2010 年 9 月第 1 次印刷

定价 39.00 元

ISBN 978 - 7 - 5049 - 5585 - 2/F. 5145

如出现印装错误本社负责调换 联系电话 (010)63263947



中国人民银行干部培训翻译教材丛书
中央银行现代化

前言

贝尔伯因特公司非常荣幸与中央银行出版物有限公司合作出版《中央银行现代化》一书。

在多年与中央银行和其他金融机构的合作中，我们清楚地认识到管理及管理变革是有效解决问题的关键性因素。本书旨在提供有助于中央银行管理变革的信息和思想，不仅包含传统中央银行规则或功能——货币政策、支付系统、金融监管、货币管理，而且包含边缘性或交叉性的中央银行“管理”问题——效率、政府、信息技术和透明度。

我们希望本书能够促进建设性对话，并且最终有助于强化金融部门管理。

詹姆斯·E. 霍纳
贝尔伯因特公司高级副总裁

贝尔伯因特公司

帮助中央银行进行转型变革

中央银行正为下一次变革浪潮做准备。许多中央银行已经认识到需要对其角色和战略功能进行重新审视、重新思考和重新界定。

在这一变革环境中需要做好变革的准备以及率先进行管理变革。尽管没有统一的方法，仍有一些好的实践和经验帮助大小中央银行将其挑战转变为难得的机遇。

贝尔伯因特公司能够提供的帮助

贝尔伯因特公司可以在各个阶段提供帮助——从战略发展和过程分析到路径规划和系统执行。遍布 52 个国家的 17 000 名员工，可以提供技术、功能和信息技术经验的综合服务，并有资深国际专家提供量身定做的应对持续变化的解决方案。

无论是建立新机构、分析核心功能，还是开展现代化或执行新系统，贝尔伯因特公司都能为变革过程中的每一步提供帮助。

《巴塞尔协议 II》

成功改革的机遇

挑战

作为国家金融体系的核心，中央银行是金融系统改革的首要推动力量。今天的中央银行要履行几项关键的职责——其中首要的是，监管一个处于结构化、全面改革过程中的金融业。真正的挑战在于平衡规则和保持竞争，以保障金融业的稳定增长和实体经济持续发展。

但是一家中央银行应该如何确定金融业监管改革的关键点呢？并且，最近的和最先进的《巴塞尔协议 II》如何在其中发挥作用呢？

《巴塞尔协议 II》的角色

新资本协议——由巴塞尔委员会修订完善的关于银行监管的协定（《巴塞尔协议 II》）——旨在帮助中央银行设计一个立足于这些要点的监管框架。协议如下：

- 关注稳固的管理实践，以引导和教育银行家们更好地管理其机构；
- 发展一个基于风险的监管框架，将监管的要求集中于风险更高的领域，通过稳固的方式进行控制；
- 允许更好的细节监管，使得集中和深入的规则干预成为可能；
- 通过增加对监管方式复杂性的预见增强监管的灵活性，这些方式能够满足不同金融业操作者的需求。

对于朝先进调控方式前进的更加成熟的经济体，贝尔伯因特公司确定了执行巴塞尔协议过程中需要规避的七项风险。这七个领域适用于中央银行的决策，能够帮助它们在经济和金融服务业选择正确路径的时候发挥作用。

七项风险

在考虑如何履行新协议的时候，中央银行和监管者应该做到：

- 表明意图（举例来说，能够指明达到《巴塞尔协议 II》要求的完整曲线式时间表和路线图），不需要在框架和方法中体现所有细节，以便业界能够预期和开始。

- 理解启动规则与处理复杂业务方式之间的交互作用。确定新的要求是否需要和其他的相互协调，以及是否需要消除重复的努力和规则套利的可能。

- 注重信息技术、风险管理和商业活动之间的联系。这将有助于在行业中以业务本身的意义而非默认价值来采用《巴塞尔协议 II》。

- 围绕构建《巴塞尔协议 II》的框架发展相应指标（类似建筑标准），以推动监管检查的一致性。

- 根据机构规模和复杂程度调整执行成本，以此集中支持金融业。

- 指导建立一个具有适当框架、方法、工具和技术的风险管理架构，以帮助金融服务业进行风险管理。这将有助于推动风险文化的产生。

- 正确按照《巴塞尔协议 II》管理可能发生的国外购并和盈利。中央银行需要提供适当的管理和监管引导，以便有影响的当地金融服务机构不会被具有先进风险管理技术的外来金融机构所排斥。

使其发挥作用

缩小管理现状与改革成果之间的差距要依靠持续有效的改革和文化管理。将一个第三方目标杠杆化，以引导超越和开展公共教育，从而在监管当局和被监管者（如银行、非银行金融机构、保险公司、经纪人或其他金融机构）之间增加持续的、真实的变化效果。

想了解更多关于《巴塞尔协议 II》的观点，请访问贝尔伯因特公司网站上的“《巴塞尔协议 II》资料中心”专栏（www.bearingpoint.com/BASE-LII）。



中国人民银行干部培训翻译教材丛书
中央银行现代化

作者简介

莱塞·巴尔才洛尔维奇 (Leszek Balcerowicz) 2001 年加入波兰国家银行，之前曾在学术界和政界任职。他在多所大学做访问学者，1992 年起曾在华沙经济学院担任教授。他拥有英国、法国、德国、波兰、秘鲁、罗马尼亚、斯洛伐克和美国等多所大学的荣誉博士学位。1989 年 9 月，巴尔才洛尔维奇成为第二次世界大战以后波兰第一个非共产党政府的副总理兼财政部部长。在这个波兰转型的关键时期，他设计并实施了理性稳定和转型计划。他一直在政府任职，直到 1991 年 12 月。从 1997 年到 2000 年 6 月他再次担任了副总理和财政部部长的职务。2001 年 1 月他被国家议会任命为六年任期的波兰国家银行主席。

金·布莱恩 (King Banaian) 明尼苏达圣克劳德州立大学经济系教授、主任。他拥有克莱尔蒙特研究生院经济学博士学位。曾经作为 Bearing Point 的顾问为乌克兰、埃及、马其顿中央银行，以及印度尼西亚、马其顿、亚美尼亚财政部提供咨询。他 1998 年出版了《乌克兰独立后经济》一书，他发表了 30 多篇论文及一些专著的章节，内容涉及中央银行独立性、货币政策和政治经济等问题。

阿德里安·巴克斯特 (Adrian Baxter) 货币研究局的主席，在货币管理系统有 24 年的工作经历。他对于中央银行及其货币管理职能有着一线经验。

迈克尔·福特 (Michael Foot) 巴哈马群岛银行及信托公司的检查官，他的工作是进行司法领域的综合监管。福特就读于彭布罗克大学、剑桥大学和耶鲁大学的经济学专业，1969 年加入英格兰银行，主要从事金融市场方面的工作。1996 年他成为负责银行监管的执行主任。1998 年金融服务业管理局成立的时候，他作为三个管理人员之一加入了新的监管机构。在两个任期之后他于 2004 年离开了金融服务业管理局。由于对金融监管所作的贡献，福特先生于 2003 年获得大英帝国勋章。

艾伦·杰拉德 (Alan Gerard) 在汇丰银行工作了 30 年。他在建立众多

资金结算中心过程中积累了丰富的商业银行资金处理经验。他担任多家金融机构的咨询顾问，为其引入新的方法并提出了提高自动化处理的建议。

亚瑟·格雷姆斯 (Arthur Grimes) 新泽西储备银行的董事会主席和 Motu 经济与公共政策研究机构高级研究员。格雷姆博士在怀卡托大学任职，同时他也担任顾问。他以前是惠灵顿维多利亚大学政策研究所主任，并且曾经在新西兰储备银行和新西兰国家银行担任重要职务，曾任新西兰储备银行的首席经济学家和金融市场部总经理。他曾经在国际学术期刊发表多篇文章，内容涉及金融、银行、货币、宏观经济和经济改革等。

加里·霍克 (Gary Hawke) 惠灵顿维多利亚大学行政学院院长。他在惠灵顿维多利亚大学获得农学士和商学士学位，并在牛津大学获得博士学位。霍克博士的研究兴趣包括 20 世纪 60 年代和 70 年代的新西兰贸易政策、经济史和协议要求。他的著述包括由政策研究所于 1993 年出版的《增长政策建议》，以及由剑桥大学出版社于 1985 年出版的《新西兰的形成：一部经济史》。

弗兰克·霍尔姆斯 (Frank Holmes) 惠灵顿维多利亚大学退休教授，以前曾经在大学担任数个教授职位。他正在完成新西兰国家银行史第三卷，并且正在合作完成一部储备银行史。除了大学教职，他是许多咨询委员会的主席，并于 1982—1995 年担任新西兰国家银行和劳埃德银行的主管，新西兰诺维奇联合集团和南太平洋商业金融集团主席。由于在经济学和教育方面的杰出工作，霍尔姆斯于 1975 年被授予爵位。

伊斯拉特·侯赛因 (Ishrat Husain) 自 1999 年 12 月担任巴基斯坦国家银行总裁，主持了一项重要的中央银行重构计划并开展了银行部门改革。在被任命为总裁之前，他担任世界银行的高级职位，包括负责中亚事务的主管以及贫困和社会政策部门主管。在世界银行工作之前，侯赛因博士于 1964 年进入巴基斯坦内政部门工作。侯赛因博士对巴基斯坦经济问题一直保持学术兴趣。他最近的著述《1999—2002 年巴基斯坦经济管理》由牛津大学出版社出版。由于其杰出工作，他在 2003 年 3 月被巴基斯坦总统授予 Hilal-e-Imtiaz 奖。

马克·L. 朱厄特 (Mark L. Jewett) 于 2001 年 6 月被任命为加拿大银行总法律顾问和秘书长。在这一职位上，他负责对董事会和经理层的全面支

持和联络工作。朱厄特负责所有法律事务并提供机构管理操作的专业指导。他也是行政管理委员会和金融系统委员会的成员。在加入加拿大银行以前，朱厄特是加拿大政府司法部和财政部副部长的高级助理。朱厄特曾经是纽约的私人执业律师，并且在 1995 年担任布鲁塞尔欧洲委员会的特别顾问（DG II，金融和经济事务）。

科林·莱顿（Colleen Leighton） 2001 年 10 月被任命为加拿大银行行政和法律服务部主管，负责管理一系列与中央银行公司治理及政策与程序的相关事务。莱顿女士于 1985 年加入中央银行，此前在私人部门从事人力资源政策工作，并在一所大学讲授政治学。在加拿大银行，她曾在人事部从事人力资源管理的工作，随后担任经理助理、信息部的信息主管、服务部的计划和政策问题顾问。莱顿女士在多伦多大学获得政治学硕士学位。

弗农·麦金利（Vern McKinley） BearingPoint 公司高级经理。麦金利曾经作为中央银行法律和管理顾问以及项目经理在尼日利亚、中国、菲律宾、南斯拉夫（现在的塞尔维亚和黑山）、亚美尼亚、肯尼亚、苏丹、巴勒斯坦、吉尔吉斯斯坦、阿富汗和塔吉克斯坦等国工作。之前作为中央银行顾问，他曾在包括联邦储蓄保险公司、联邦出版系统管理委员会、信托公司和流动监管办公室在内的美国许多金融机构工作。

比尔·墨尔本（Bill Melbourn） 退休前在加拿大银行工作，从事货币管理相关工作 20 年。他曾在欧洲、非洲、南美洲从事过顾问工作。墨尔本是货币新闻顾问委员会成员。

约翰·门泽勒（John Mendzela） 战略转型企划专家。他在中央银行的工作涉及各种类型的战略转型。其写作和研究领域广泛涉及中央银行领导、管理和变革。他在新西兰储备银行设计并参与世界领先的管理改革，在工作中担任总经理和管理顾问。随后他在中央银行为 IMF 担任全职管理和财务顾问。门泽勒现在为一系列国际性的中央银行、商业和政府客户工作。他的专业背景涵盖政府、管理、金融财会、信息技术、市场、经济学和人力资源。

彼特·尼可（Peter Nicholl） 波斯尼亚和黑塞哥维那中央银行（CBBH）管理委员会成员。1997—2004 年，他担任 CBBH 的总裁，在这一时期中央银行开始发行自己的货币并建立起全国机构。此前他为新西兰银行工作 22

年。1990—1995 年他担任了 5 年首席经济学家、总裁助理兼首席执行官助理。1995—1997 年他担任世界银行董事会的执行主管并分管新西兰、澳大利亚、韩国、柬埔寨、蒙古和七个太平洋岛国的相关工作。

巴里·若部尔 (Barry Noble) 在澳大利亚储备银行工作 34 年后退休，其间他多年负责澳大利亚货币发行、配置和处理。他现在服务于多家公司和社会组织的董事会。

路易斯·昆塔纳罗 (Luis Quintaneir) 葡萄牙银行高级经济学家。1983—1991 年他担任葡萄牙埃武拉大学和里斯本大学经济学教授。1991 年他作为高级经济学家加入澳门货币管理局，并在中央银行任职直至澳门回归中华人民共和国。在澳门银行他自 1994—1998 年是货币政策和储备管理部门的主管，并在 1999—2001 年是管理委员会的成员。2001 年他被任命开发和管理新的东帝汶银行和支付管理局 (BPA)。他担任 BPA 的总经理和董事会主席，直至 2004 年这一职位被移交给东帝汶公民。

约翰·辛格尔顿 (John Singleton) 惠灵顿维多利亚大学经济与金融学院教师。他获得了伦敦大学和爱丁堡大学的学位，并在兰喀斯特大学获得博士学位。主要研究领域为 20 世纪新西兰经济史、中央银行史及英国经济史。

马尔科·斯科莱伯 (Marko Skreb) 在国际货币基金组织独立评估办公室工作。在这之前他在波斯尼亚和黑塞哥维那中央银行，还担任过阿尔巴尼亚中央银行顾问。之前他自 1996—2000 年服务于克罗地亚国家银行，先做研究与统计主管，随后担任总裁。在克罗地亚的时候，他在萨格勒布大学教宏观经济学。他曾发表多篇文章并编撰书籍，主题涉及金融危机和转型经济等。

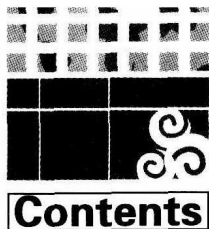
布朗·D. 斯蒂尔沃特 (Bryan D. Stirewalt) BearingPoint 公司新兴市场集团高级经理，在金融规则方面有着丰富的经验。斯蒂尔沃特在为中东欧新独立国家中央银行和金融管理机构咨询顾问方面有着近 10 年的经验。斯蒂尔沃特曾在波兰国家银行、乌克兰国家银行、哈萨克斯坦国家银行管理长期性银行监管发展项目。他曾在美国货币审计办公室工作超过 10 年。

肯尼思·沙利文 (Kenneth Sullivan) 国际货币基金组织的高级金融顾问。此前他担任 7 年新西兰储备银行财会和合作部门的总经理。他在国际货币基金组织的工作可以追溯至 1993 年，当时他担任财务专家，为世界范围

的中央银行提供财务技术支持，组织中央银行财务工作，参与财务安全工作。他是新西兰注册会计师协会成员。

布鲁斯·J. 萨莫斯 (Bruce J. Summers) 联邦储备信息技术主管，负责联邦储备的信息技术管理工作，以及对 12 个联邦储备银行及其管理委员会的计算机和网络提供服务支持。他在现任职务之前，萨莫斯在联邦储备的工作领域涉及经济研究、支付服务、银行规制、储备管理和贴现窗口。他也担任储备银行分支机构操作和管理委员会支付系统的主管，完善了支付系统政策，负责检查 12 个储备银行的银行服务和自动化业务。

弗朗索瓦·J. 范兹利 (Francois J. van Zyl) 领导南非储备银行的战略管理部门，推动中央银行决定和实现其整体战略目标。在过去 20 年中曾广泛参与计划和咨询工作，在战略管理、组织发展和沟通管理方面获得了大量经验。他先是作为土木工程技术专家开始其职业生涯，之后于 1981 年成为公务人员，在计划和研究方面担任各种职务。他于 1990 年作为战略管理部门的总顾问加入南非中央银行，并于 1998 年晋升为该部门的主管。



中国人民银行干部培训翻译教材丛书
中央银行现代化

目 录

作者简介 1

第一章 导 言 1

彼特·尼可

第一部分 改革的挑战

第二章 改革的挑战 9

莱塞·巴尔才洛尔维奇

第三章 为什么变革? 15

约翰·门泽勒

第四章 提高中央银行报告的透明度 28

肯尼思·沙利文

第二部分 央行职能范围的反思

第五章 中央银行操作效率：意义和衡量 45

弗农·麦金利，金·布莱恩

第六章 再造金融监管：英国经验 81

迈克尔·福特 爵士

第七章 统一金融部门的监管机构：哈萨克斯坦
案例 91

布朗·D. 斯蒂尔沃特

第八章 纸币外包服务的可选择模式 101

阿德里安·巴克斯特，艾伦·杰拉德，

比尔·墨尔本，巴里·若部尔

第三部分 改进决策过程

第九章 中央银行的信息技术管理 115

布鲁斯·J. 萨莫斯

第十章 所有中央银行都需要一个发达的大脑吗 122

马尔科·斯科莱伯

第十一章 中央银行的战略管理：南非经验 135

弗朗索瓦·J. 范兹利

第十二章 战略规划：有效公司治理的关键 150

马克·L. 朱厄特，科林·莱顿

第四部分 进行中的中央银行改革

第十三章 20 年现代化之路：新西兰储备银行 161

约翰·辛格尔顿，亚瑟·格雷姆斯，加里·霍克，
弗兰克·霍尔姆斯

第十四章 支付系统改革：以波黑共和国为例 177

彼特·尼可

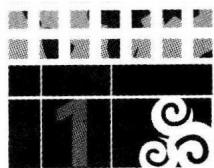
第十五章 东帝汶：从零开始 193

路易斯·昆塔纳罗

第十六章 巴基斯坦国家银行在金融部门改革中的作用 201

伊斯拉特·侯赛因

译者后记 214



Chapter

中国人民银行干部培训翻译教材丛书
中央银行现代化

第一章

导 言

彼特·尼可

在过去的 20 年间，大多数中央银行被赋予了更多的政策自主性和独立性。伴随这一过程的是更多的责任与透明度压力。这是必然的，毕竟独立性和责任是不可分割的。

大多数中央银行认识到了这一点，并且已经开始完善内部管理结构和实践，提高资源利用效率，增加政策透明度，以及改善财务报表。

来自政府及其他方面的外部压力已经在推动中央银行改革上起到了一定作用。所有企业和机构在向更大责任、提升透明度以及改善公司治理的方向发展。因此，中央银行在这一进程中并不孤独。

但是许多中央银行在自主改革方面采取了积极步骤，而不是等待外部压力迫使其进行改革。这种战略意味着这些中央银行已经对其改革和现代化过程有着高程度的控制。他们已经能够引入导向增强责任和透明度的基本要素，同时保持那些中央银行认为能够使他们“与众不同”的特征。过去 15~20 年中，大多数中央银行的政策表现良好，中央银行已经意识到增强行业资源的责任和透明度不会降低其独立性，这是他们提升政策表现的主要原因。

启动内部改革也加强了中央银行的地位，通过结构性改革优化经济增长——并且这样能够减轻货币政策的压力，使其更好地扮演政府顾问的角色。如果建议者能够说“你应该做我们已经做过的，那很有效”，而不是说“你应该做我们所推荐的，我们认为那将会有效”，那么这些建议更会得到采纳，至少很难被排斥。

20 世纪 90 年代中央银行改革获得了很大推动力，中央银行家之间的压力和支持成为传播和深化改革的重要因素。因为中央银行和中央银行家最为看重的是其在中央银行同仁中的价值。中央银行体系是一个“俱乐部”，大多数中央银行家都想成为受尊重的成员。

中央银行的现代化文化

20 世纪 80 年代一些中央银行开始了自身的改革进程，以强化责任、透明度和效率。到了 20 世纪 90 年代，许多中央银行开始将其作为中央银行现代化文化的一部分而采用。但这并不是一种制度化行为。中央银行家举行过许多论坛，讨论影响他们工作和机构的正式与非正式的关键问题。当每一个国家和每一个中央银行在一系列特殊经济、政治环境中面临一系列特殊经济问题时，几乎所有中央银行都有类似的角色定位和行动障碍。通过中央银行间的互相交流，某些原则和思路被确认下来。

在 21 世纪，要求中央银行提高管理效率、责任、资源利用率和透明度已经很少受到置疑。大多数中央银行开始采取行动以实现现代化。仍然值得讨论的问题是，这些改革的涉及面应该多广，以及能够多广。一些中央银行已经采取了有力的方式进行改革，并对运作结构和框架进行了重大改革。其他一些中央银行则采取了更细致的渐进改革方式。但是很少有中央银行对改革与现代化的要求视而不见或置身事外。

俱乐部的新成员

一些新的中央银行仍然在建立之中，波黑共和国中央银行是例证。在国际金融组织和其他已经建立的中央银行的协助下，他们尝试在运作之初就将好的管理方法、责任意识、透明度等原则融入其中。这正表明，这些原则已经成为建立新的中央银行现代化进程中的部分共识。

目前讨论的焦点是如何在保持独立性和政策自主的同时最好地实现更大责任和透明度目标。

这是本书的关注点。本书的开篇，“改革的挑战”，描述了引导改革与现代化的环境正成为中央银行所关注的问题。

Leszek Balcerowicz 所撰写的章节，以“改革的挑战”作为开篇，有三个原因。第一，以此为例，说明改革几乎影响中央银行的所有方面。第二，它展现了中央银行运作中的政治与社会环境对其改革具有重要影响。第三，它显示出有一个有决心进行改革的中央银行，即便在复杂和困难的环境中，只要持续前进就能进行改革。这是中央银行成为示范性机构的一个例子，它向其

他公共服务部门的管理者阐释了提高效率和责任是可能的，也是有益的。

John Mendzela 在他撰写的章节中提出并回答了这样的问题——“为什么变革？”他一方面认为改革是不可避免的，因而需要认同。但同时也在讲，改革是有益的，改革不应被看做是中央银行不得不做的事，而应该是中央银行乐意去做的事。Kenneth Sullivan 在他的章节中讨论中央银行正如何越来越多地采用国际财务报告标准（IFRS）作为其财务报告的框架。中央银行提供一个能够被金融市场所接受和理解的框架显然是合理的。但是 IFRS 的采用同时也使中央银行遇到实施中的难题。在过去，中央银行常常会辩解说，中央银行不仅不同于其他机构，而且是独一无二的，因而不应按照为其他机构设计的会计和管理规则行事。我认为今天任何中央银行都不应这样考虑。但是我认为，中央银行“有所不同”的说法仍然是公平的。这一问题仍在讨论之中，因而需要考虑中央银行在会计和管理方面如何与其他机构不同。

本书给出了中央银行在运作和功能的特别领域进行改革的一些实例。这些例子说明，改革影响到中央银行的大多数功能：战略管理、金融监管、IT、经济研究、支付系统、货币管理以及金融会计和报告。

其他中央银行操作的利益相关者，例如政府、居民，会从提供中央银行的改革中受益。本书案例分析也同样显示，所有进行改革的中央银行也从改革进程中受益。

案例研究分为三个部分：

第二部分——中央银行职能范围的反思

第三部分——改进决策过程

第四部分——进行中的中央银行改革

第二部分提出了中央银行家需要接受的一个原则：即朝向“现代化”的进程将意味着中央银行要放弃一部分他们曾经履行的功能。现代化的一个原则是机构必须首先关注他们的核心能力。在一些案例中，这意味着某些非核心功能应该转移给其他机构。在中央银行核心货币政策职能与其他职能之间存在固有的矛盾的情况下，确实应该这样做。但是当多重职能间不存在直接矛盾时，也要这样做，因为多重功能拉长了高层管理的时间，冲淡了重心。